

分類
廣註

女子白話尺牘目錄

催索類

稟母親催續寄零用

附答

父病催姊回家省視

附答

催同學到校

附答

致友索小孩照片

附答

催文稿

分類女子白話尺牘

催索類

目錄

附答

催還借款

附答

催友復書

附答

致書局索閱新書

附答

催辦化妝品廠

附答

索贈品

附答

分類
廣註

女子白話尺牘

催索類

稟母親催續寄零用

母親：

我離家後三個多月，除二月初揮弟給我的一封信以外，後來從沒有接到一些家裏的消息；心裏的憂念懷疑，積得幾乎容不下了，你呢，固然因為對內對外的大小事情，都要一個人担当，忙得不能握管，然而弟妹等為什麼要這樣疏懶呢？

臨別的時候，承你給我的大洋八十元；到校後當時就繳去學費，膳宿費，書籍費……等，所餘的只有七八元，用到現在，已經差不多沒有了；而且未來的日子還很長，須要的地方還很多，不得已只好再向

你懇求接濟！望你收到此信之後，趕快想法子再匯一二十元給我！

自從我父親去世後，我家經濟的來路已絕，你辛苦維持，個中苦況，我也很明白；所以我在外，非至萬不得已的時候，總不忍把銀錢輕輕的用出去，此次的這個要求，實在是出於無奈，請你可憐我的苦衷而允許了我吧！

女蕙芳

附答

蕙芳：

你的來信，已在昨晚收到了；家裏的一切，雖然還是依然如故，幸而各人的身體都很安好，所以我就不多寫信給你了；姊姊呢，校裏的功課很嚴緊，散學後還要自修，不能兼顧其他；總之你以後放心好了！

二姑丈在下月初三日要到上海，爲期不過一個星期了；你所要的钱，我想托他帶來給你了，因爲一面可以省却一筆「匯費」，一面還覺得妥當些，你稍爲等一等吧！

你既然能夠知道家裏的爲難，而竭力節省，我當然很高興；不過你也不要太自刻苦了，累及身體的安全呢！

母字

〔註解〕匯費 郵局寄費也

父病催姊回家省視

希韞胞姊：

上星期給你的一封信，你收到了嗎？爲什麼時隔多日，還不見你的回信來呢？父親的病，據醫生說：因爲操勞過度的緣故，所以沒有

十分妨礙的，現在仍舊服藥滋補，想勿藥之喜，爲時不遠了。

不過他近來心裏頗覺煩悶，很想見見許多常久不相會的人；所以舅父姑母，均已先後來過，但是因爲還沒有看見你，於心仍覺未足；母親知其如此，今我寫信來請你，想你孝心素篤，總能夠作速束裝旋里，來一慰父親病中的懸望吧？

最好，你同了姊丈和克光甥都來，我想父親一定可以更加歡喜！莫要使我們失望呀，我們在這裏「巴巴」地盼望呢！餘話面談吧，祝你

安好！

希昭

〔註解〕巴巴 望之切也

附答

希昭吾妹：

在上一回你的信中，知道了父親有病，心裏就急得日夜不安，而且剛巧這個時候，自己也因爲身體不好，有三四天沒有起床了，所以更弄得一籌莫展。

現在父親既然日有起色，我的心也放定了許多，我自己想也不日可以起床了，本月十二日，我一定搭了上午九點半的特別快車動身，十二點三刻可以到了，那時候望你叫張媽到車站來一接！

姊丈屆時一定同來，不過克光恐怕校裏曠課太多，於秋季升學有影響，所以不能遵命了。

爲期不到三天，你先告訴一聲父親吧！

姊希韞

希昭吾妹：

在上一回你的信中，知道了父親有病，心裏就急得日夜不安，而且剛巧這個時候，自己也因爲身體不好，有三四天沒有起床了，所以更弄得一籌莫展。

現在父親既然日有起色，我的心也放定了許多，我自己想也不日可以起床了，本月十二日，我一定搭了上午九點半的特別快車動身，十二點三刻可以到，那時候望你叫張媽到車站來一接！

姊丈屆時一定同來，不過克光恐怕校裏曠課太多，於秋季升學有影響，所以不能遵命了。

爲期不到三天，你先告訴一聲父親吧！

姊希韞

歌聲裏，單少一個你了；你來吧！快些來吧！你能夠早一天來，我就可以少一天的盼望，少一天的寂寞呢！

你在什麼時候到，請你先詳細告訴我！我很願意來接你。

你的愛友靜霞上

附答

靜霞愛友：

真正抱歉得很，累你這樣的苦等，我知罪了，到校後隨你怎樣的責我吧，我都願意忍受的；不過我在開學前二天，曾有一封信給你的，告訴你我要遲到，這封信到你家裏時，大概你已經動身了，所以沒有接到。

因為我的表兄在正月廿一結婚，母親一定要我同去，我也因為恐

怕姨母要見氣，所以就跟了去；在那裏雖然終日喧鬧，然而我一想到你們已經在校，也仍是心急如焚呢！

現在行裝已將次就緒，廿六日下午六點四十分一定到滬，我很希望
在車站中第一個和你相見，一定來接我好嗎？

妹雲貞復

致友索小照片

芳倩姊：

前天在府，承你殷勤招待，並且以盛饌相餉，感激得很，賢夫婦如此好客，幾使我「樂不思蜀」；而尤其使我依依不舍的！就是你那令郎——凡寶——。

他生得眉清目秀，唇紅齒白，令人越看越愛；并且他年紀不過三

周歲，然而他一種聰明英俊的態度，已非尋常小兒可比了！我真歡喜他到了不得！

當時在你家玻璃櫥裏看見了他的一張照片，我就想請你送給我；後來被別的事一纏，就忘記了。現在我再來懇求你，請你送一張給我，馬上交來人帶下，讓我一慰渴念！奉上玩具糖果，作爲交換品好了。請你允許！並且祝凡寶永遠康健！

文秀

〔註解〕樂不思蜀

樂此不疲也，係採用蜀後主「此間樂，不思蜀矣」之語。

附答

文秀老友

一個不識不知的乳臭小孩，你竟爲之顛倒若此，真是出人意料之

外，無怪乎「克華」要笑你是發癡了。

照片遵命奉上，請查收！玩具和糖果，已交給你心愛的凡寶了，他高興得非常；我現在代他謝謝您！

你既然這樣紀念他，那麼本星期日再來看他！我當叫他當面稱你做「寄母」，同時再使你倆合攝一影，以作紀念！你總十二分的開心了吧。

克華屆時還要給你預備一些粗肴淡酒，慶賀慶賀呢，你快些來吧！

芳倩復

〔註解〕克華 係芳倩之夫。

催文稿

秋芳女士：

我屢次拜讀你的大作，所以十分佩服你那枝生花妙筆，議論處，精詳確切，描摹處，細膩生風，做出來的東西，總十分有趣；所以我主編的婦女月報着手進行時，就想到要請你幫忙，上二星期我到府面懇，已承你慨然允諾，這是我非常感激的。

目下各方的稿件，大都陸續寄到，付印之期，就在眼前了，所以我不怕見怪，無禮的來向你催索了！請你快些把尊稿擲下吧！

敝刊上有大作登載，身價自能立高十倍，我真不知怎樣的感謝你才好！

豪吾上

附答

豪吾女士：

我知道你快要來催了，所以昨夜你的信寄到時，我正在執着筆忽

忽的做起來，總算還不曾誤事，微倖之至。

「我所不滿於女子的」這一篇文字，凡所云云，的確是我平素實地觀察得來的，並非虛構；我並不是有意暴露女界的不是處，來增益人們的輕視，不過是想使女同胞們看了，有則改之，無則勉之罷了。

因爲是在急忙中趕起來的，所以不妥的地方，一定不在少數；請不必客氣，替我大大的斧正一下罷！

秋芳

〔註解〕虛構 不實在也。 斧正 即修正之意。

催還借款

逸英愛友：

我這樣的絕不通融，連上三函來向你催索，我自己很知道是不應

該的；而且論我倆的交情，該款的數目，更覺得這樣和你相逼，是無禮之至！

但是吾友：你總得十分的原諒我！我並不是不信任你！我的苦衷，你也很明白的；我父親對於我們的用錢是非常嚴緊的，他預定給我們的多少以外，是絕對不肯再稍增加的，我今年又添製了一套春季校衣，到現在已經弄得很「拮据」了，無可奈何，不得不想到你處的一筆款子了；而且你目下已在社會服務，有月薪可以收入，當然不致再像以前一般的困難，所以我就老老實實的向你開口，而且我素來知道你是個不拘小節的人，不怕你見怪的！

貴同鄉錢啓明女士，我上次接到伊的信，知伊不日來申；那麼可否請你前往一探行期，這款子就托伊帶來擲還吧！——還有我要懇求

的，就是請你不要因此而對於我倆素有的交誼上發生了變化，萬幸萬幸！

如蘋

〔註解〕拮据

境况窘迫
曰拮据。

附答

如蘋姊：

慚愧慚愧，當初承你俠義爲懷，在我走頭無路之時，慨然以該款相借，使我成就其事，論理我應當如何的報答你！現在反累你也陷入了窘迫之境，我也豈是理之所該呢？

不過我也不是故意延宕！實在因爲所入不豐，貧寒的我家，又急待我的補助，所以一到手就出去，從沒有多下來過；近來我又帶領了學生們到杭州去旅行去了，過了兩星期回校才接到你信，所以復也沒

有復；我此刻也不敢請你原諒了！

啓明姊初四日一定動身，剛巧四月份薪水已可發下，我一定儘先拔出「奉趙」好了，請你千萬放心！

欠了錢，自然要還；借了錢給人家，自然要討；那裏就會因此損壞了數年的感情呢？你也未免太胆小了！

逸英

〔註解〕奉趙 以物還人也，係用蘭相如完璧歸趙故事也。

催友復書

我念念不忘的愛友：

春光又是這樣的明媚了，記得去年今日，我倆每星期至少總有一次的相聚，城南的公園裏，東郊的小山上，時時可以見到我倆的足跡

；現在你是你，我是我，天各一方，把大好景色，棄置不顧，我又覺得有無窮之感了！

最使我傷懷而不安的，爲什麼一連兩個多月你不給一封信我呢？我仍舊如你所約的寫給你，你竟一個字也不復我，是何緣故？我在想念到無可再忍的時候，真恨不得馬上飛到你身邊來看你一看！我曾經細細的想，好像總沒有得罪你的地方，你這樣冷淡我的理由何在，我總弄不明白！

我求你快快賜我一復吧！就是你棄了我了，那麼你也應該告訴我個明白，省得我這樣牽肚掛腸的難過！你復我吧，簡單些也好！幾個字也好！

附答

翠貞

親愛的翠姊：

我現在第一句安慰你的：就是請你放心！我是決不會棄了你的，我的不寫信給你，實在是別有原因！

我的母親，在一月二十四日的「黎明」時，替我生了一個小弟弟，當時很容易，大小均安，所以大家也很歡喜，那知後來因為調養不足，竟害起病來了，急忙延醫服藥，已經嫌遲，而且日重一日，合家爲之惶恐；我更急得欲哭無淚，恨不得代替了她吧，到現在兩個月中驚魂也沒有定過，飲食起居也有時會忘記了，你處的信也因此只好暫時擱置了！幸而目下危險的時期已經過去，大勢不礙了，真是謝天謝地！

你可以放懷了，可以不必多疑了！我包你仍舊照常和你通信好了

爐下的藥，快煎好了，我又要去侍奉母親了，恕我下次再談吧！祝

快樂無涯！

你的愛友瓊芳

〔註解〕黎明
天將明之時也。

致書局索閱新書

執事先生：

在新聞報的廣告裏，知道貴局編輯的兒童樂園，已經出版了，從此一般天真爛漫的小朋友，可以得到一種優美高尚的讀物，又長興趣，又長知識，我真要代他們向你們謝謝了！我家鵬姪，平時最歡喜叫我講故事，唱歌謠，現在我想替他定一年，以後可以省却我許多的麻煩，所以我更加歡喜！

貴局的定章，第一期是送閱的，所以我也老實不客氣要貪便宜來討一本了，寄費一分，遵章奉上，乞查收！看了之後，當即匯費訂閱！

通訊處是：『本城西門大街二百六十四號宋宅』

宋亞男

附答

亞男女士：

我們覺得在今日的世界上只有兒童是純潔而可親近的，所以我很歡喜和他們做個「忘形朋友」，編輯這種刊物，是把牠居間做個「媒介」的，不過就我的學識經驗，一定弄不出好成績來的！結成美果，還要望諸位閱者的多多幫助呢！

現在我們爲優待起見，一共奉上五本，一本送給令姪，其餘的請你轉贈你所認識的別個小朋友！幫我們介紹推廣，我們是非常感激的！

編者美俠

〔註解〕媒介 居兩人之間而爲之介紹媒介也。忘形朋友 言朋友相交以神，不拘形跡也。

催辦化妝品廠

惜娟女士：

久耳大名，前日在李女士宴會席上竟得「識荆」，真是榮幸已極，敬聆言論，開我「茅塞」不少，而對於你有意興辦化妝品廠，尤表同情！

化妝品雖非必要之品，然而在補助人體美觀，却也不可不用；不過中國自制的，雖然有幾家也有優良出品的，但是總供不應求，所以

銷行於市上的，「舶來品」還居十之六七，利權外溢，爲數也不在少。如果設廠自造，却也是一件投機的急須的好事情。而且該項工作，比較的女子容易担任；將來招用女工，那麼一方面又可替貧苦女子多闢一條生活之路！

所以我非常的希望你起來做個發起人，趕快着手進行！至於辦理的順序及手續，和一切簡章，我願意供獻一些意見，現在另紙鈔錄一併附上，請做個參攷吧！

我很盼望你給一個復信！你大概不會使我失望吧？

胡志達

〔註解〕識荊 初見其人 茅塞 言心有所不明也。 舶來品 外國貨也。

志達女士：

正擬到府「趨謁」，藉以面談一切，忽然接到你的信，高興非常；尊論是極，所擬辦理方法，精密妥當，實行起來，定能有效！你辦事能力的豐富，於此可見一斑，傾倒之餘，還十分的羨慕！

尊意籌盡經濟，還是招股，正中下懷，我近來也是爲了此事奔走；各方贊成的雖然很多，但是能夠真出實力來幫助我們的，恐怕很少，所以結果如何，我很擔憂！

你既然如此熱心，出力幫忙，想也不用我再來敦請？你如過能夠在明天下午一至兩點之間到我處來談談！那更好，我一定恭候！

惜娟

〔註解〕趨謁 即趣前拜望也。

索贈品

主華先生：

我對於文字方面，實在自己都覺得慚愧；「拙作」短篇小說，如此收場，不過一時興起，胡亂塗寫的，假使不是受了家兄的慫恿，決不敢來「班門弄斧」把他投寄到貴刊的！

現在承你加以「青垂」，竟替我登出未，真使我又歡喜又慚愧，你肯這樣獎勵後進，一掃現在編輯界惡習，佩服之至！

照貴刊所定章程，刊登後有贈品可得，那麼請你就寄給我吧！我的住址，上次已經寫過，想你總已知道了！

我不是貪圖小利，所以來索取，不過想把他做個紀念罷了，請你不要笑我！

孫梅芳

〔註解〕拙作 對人稱自己不自量之作品也。班門弄斧 青垂 不以白眼加之也。

附答

梅芳女士：

在你的大著中，很可以看出你是個對於文學很有研究的人，來信反這樣的自歉，未免太客氣了！

中國文學史一冊，敝刊三冊，已關照收發部付郵寄上，區區微物，送給你實在慚愧得很，只好算謝謝你的好意罷了！

以後懇求多替我們撰一些稿，來增光我們的篇幅，這是我與讀者，都表示熱忱的歡迎的！祝你

腦健

佩華